

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

C 136

Anul 50

Ediția în limba română

Comunicări și informări

20 iunie 2007

Numărul informării

Cuprins

Pagina

I Rezoluții, recomandări, orientări și avize

REZOLUȚII

Consiliu

2007/C 136/01

Rezoluția Consiliului din 21 mai 2007 privind politica spațială europeană 1

RECOMANDĂRI

Banca Centrală Europeană

2007/C 136/02

Recomandare a Băncii Centrale Europene din 31 mai 2007 de modificare a Recomandării BCE/2004/16 privind cerințele de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene în domeniul statisticilor privind balanța de plăți și poziția investițională internațională, precum și situația rezervelor internaționale (BCE/2007/4) 6

II Comunicări

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2007/C 136/03

Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din Tratatul CE — Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții 21

2007/C 136/04

Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul nr. COMP/M.4536 — Magneti Marelli/Concordia) ⁽¹⁾ 24

2007/C 136/05

Non-opoziție la o concentrare notificată (Cazul nr. COMP/M.4593 — Voestalpine/Dancke) ⁽¹⁾ 24

RO

IV Informări

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII EUROPENE

Comisie

2007/C 136/06	Rata de schimb a monedei euro	25
---------------	-------------------------------------	----

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

2007/C 136/07	Lista autorităților centrale nominalizate de către statele membre să se ocupe de restituirea bunurilor culturale care au părăsit ilegal teritoriul unui stat membru și în vederea aplicării articolului 3 din Directiva 93/7/CEE a Consiliului	26
---------------	--	----

I

(Rezoluții, recomandări, orientări și avize)

REZOLUȚII

CONSILIU

REZOLUȚIA CONSILIULUI

din 21 mai 2007

privind politica spațială europeană

(2007/C 136/01)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul-cadru între Comunitatea Europeană și Agenția Spațială Europeană, intrat în vigoare în mai 2004, precum și intensificarea cooperării dintre cele două părți,

REAMINTIND orientările formulate în cadrul reuniunilor „Consiliului pentru spațiul cosmic” din 25 noiembrie 2004, 7 iunie 2005 și 28 noiembrie 2005,

REAMINTIND deciziile Consiliului ASE la nivel ministerial din 2005 și adoptarea celui de-al Șaptelea Program-cadru al Comunității Europene în 2006, implicând un angajament pe termen lung pentru sprijinirea dezvoltării componentei spațiale a programului GMES și pentru accesul la datele GMES,

AVÂND ÎN VEDERE cadrul stabilit de Tratatul Națiunilor Unite cu privire la spațiul cosmic,

I. VIZIUNEA PENTRU EUROPA ȘI STRATEGIA GENERALĂ

SUBLINIIND faptul că sectorul spațial este un bun strategic ce contribuie la independența, securitatea și prosperitatea Europei și la rolul acesteia în lume și RECUNOSCÂND contribuțiile prezente și viitoare ale activităților spațiale la strategia de la Lisboa pentru creștere și ocuparea forței de muncă prin aportul de tehnologii și servicii favorabile dezvoltării noii societăți europene a cunoașterii și prin contribuția la coeziune în Europa,

SUBLINIIND contribuțiile unice pe care sistemele bazate în spațiul cosmic le pot aduce eforturilor globale de cercetare și aplicațiilor ce corespund politicilor și obiectivelor europene,

RECUNOSCÂND că explorarea spațiului contribuie la găsirea de răspunsuri pentru întrebări profunde cu privire la originea și evoluția vieții în Univers, precum și cu privire la legile fundamentale ale fizicii,

SUBLINIIND faptul că spațiul cosmic reprezintă un element semnificativ al Strategiei europene pentru dezvoltare durabilă și că prezintă interes pentru politica externă și de securitate comună, ale căror obiective le sprijină prin furnizarea de informații vitale referitoare la unele probleme globale esențiale, cum ar fi schimbările climatice ⁽¹⁾ și ajutorul umanitar,

RECUNOSCÂND că, din aceste motive, Europa nu își poate permite să piardă avantajele obținute pentru cetățenii și politicile sale de pe urma spațiului cosmic și că politica spațială europeană îi va permite acesteia să continue dezvoltarea și valorificarea la maxim a aplicațiilor și infrastructurilor spațiale de talie mondială, astfel încât să joace în continuare un rol major, să rezolve probleme de importanță globală și să amelioreze calitatea vieții,

SUBLINIIND că toate activitățile spațiale ale Europei contribuie la atingerea obiectivelor și respectă pe deplin principiile stabilite de „Tratatul cu privire la spațiul cosmic” al Națiunilor Unite, în special:

— explorarea și utilizarea spațiului cosmic în avantajul și în interesul tuturor țărilor și recunoașterea faptului că spațiul cosmic aparține întregii lumi,

⁽¹⁾ În ceea ce privește raportul recent al Grupului interguvernamental privind schimbările climatice al Națiunilor Unite și contribuția semnificativă pe care sistemele informaționale bazate în spațiul cosmic o pot aduce în acest context pentru viitorul planetei noastre.

- utilizarea spațiului cosmic în scopuri exclusiv pașnice,
- promovarea cooperării internaționale în explorarea și utilizarea spațiului cosmic,

și că Europa sprijină eforturile continue ale Comitetului Națiunilor Unite pentru utilizarea pașnică a spațiului cosmic (COPUOS) în vederea reducerii și prevenirii deșeurilor spațiale,

RECUNOSCÂND capacitatea mobilizatoare a activităților spațiale de atragere a tinerilor spre știință și tehnologie,

SUBLINIIND dezvoltarea rapidă a piețelor pentru aplicații de telecomunicații și navigație prin satelit,

SUBLINIIND faptul că Europa este unul dintre liderii mondiali în explorarea spațiului cosmic și rămâne decisă să își mențină această poziție prin intensificarea cooperării intraeuropene și internaționale,

1. SALUTĂ ȘI SPRIJINĂ documentul privind politica spațială europeană, prezentat sub forma unei propuneri din partea directorului general al ASE și a unei comunicări din partea Comisiei Europene, ca fiind un pas înainte în stabilirea de acțiuni spațiale coordonate și eficiente, în serviciul cetățenilor Europei,
2. IA ACT DE „elementele preliminare” ale Programului spațial european, asociat politicii spațiale europene, ca fiind un instrument de planificare strategică ce cuprinde toate activitățile spațiale majore din Europa, facilitând astfel o mai bună utilizare a competențelor și resurselor publice în procesul de adoptare și de punere în aplicare a politicii spațiale,
3. INVITĂ statele membre să sprijine în continuare obiectivele europene și programele la nivel european inclusiv, acolo unde este cazul, prin intermediul activităților și programelor naționale, asigurând astfel eficacitatea și complementaritatea față de eforturile europene,
4. INVITĂ Comisia Europeană, directorul general al ASE și statele membre, în limitele Acordului-cadru, să monitorizeze și să evalueze punerea în aplicare a politicii spațiale europene,

II. ALTE MĂSURI — PROGRAMELE ȘI IMPLEMENTAREA

A. MODALITĂȚI DE APLICARE

5. SALUTĂ eforturile comune ale ASE și ale Uniunii Europene de punere în aplicare a unor inițiative complexe, orientate spre utilizatori, cum ar fi GMES și GALILEO, precum și primele eforturi de intensificare a dezvoltării și exploatării aplicațiilor integrate legate de spațiul cosmic, în special a serviciilor de comunicare prin satelit,

SALUTĂ activitățile Comisiei Europene de a unifica în continuare în Europa cererea instituțională axată pe utilizatori, ca rezultat al politicilor Uniunii Europene,

SOLICITĂ introducerea de evaluări regulate și independente ale calității și rentabilității inițiativelor spațiale complexe, orientate spre utilizator, la care să participe utilizatorii și statele membre, care să aibă scopul de a confirma calitatea, relevanța și raportul eficacitate/cost al ansamblului sistemelor și serviciilor acestora în faza operațională, astfel încât să se consolideze și mai mult abordarea orientată spre utilizator,

6. RECUNOAȘTE valoarea strategică a durabilității pentru GMES și REAFIRMĂ obiectivul de a asigura acestui program o capacitate operațională și autonomă până la sfârșitul lui 2008 și SUBLINIAZĂ necesitatea unei propuneri din partea Comisiei Europene, în timp util și după o consultare temeinică a statelor membre și a ASE, de măsuri vizând:

(i) finanțarea, inclusiv facilitarea finanțării de către utilizatori,

(ii) infrastructurile operaționale, și

(iii) gestionarea eficace, pentru ca programul să devină pe deplin operațional și să asigure servicii durabile care să răspundă nevoilor precise ale utilizatorilor,

SALUTĂ inițiativele adoptate sub președințiile austriece și germane ale Uniunii Europene privind Serviciile europene de observare a Pământului GMES (și anume, dialogul de la Graz și harta rutieră de la München),

SALUTĂ inițiativa de a organiza o acțiune pregătitoare a Comisiei Europene pentru faza operațională a GMES,

REAFIRMĂ faptul că GMES va utiliza la maxim capacitățile existente la nivel european și național, care se completează reciproc,

7. SPRIJINĂ eforturile comune ale instituțiilor europene, ASE și industrii europene de a crea în următorii ani un sistem civil mondial de navigație prin satelit, viabil din punct de vedere comercial, aflat sub controlul civil al UE,

B. SECURITATE ȘI APĂRARE

8. RECUNOAȘTE faptul că tehnologiile spațiale sunt deseori comune aplicațiilor civile și celor de apărare și că Uniunea Europeană poate, într-o abordare axată pe utilizator, să amelioreze coordonarea între programele spațiale de apărare și cele civile, urmărind în special sinergiile din domeniul securității și respectând în același timp cerințele specifice ale ambelor sectoare, puterea de decizie și schemele de finanțare separate,

AFIRMĂ necesitatea de a iniția un dialog structurat cu organismele competente din statele membre, precum și în cadrul celor de-al doilea și de-al treilea piloni ai UE și al Agenției Europene pentru Apărare, pentru optimizarea sinergiilor dintre toate aspectele politicii spațiale europene în cadrul schemei actuale de atribuire a competențelor,

RECUNOAȘTE că orice folosire a programelor GALILEO și GMES de către utilizatori militari trebuie să respecte principiul conform căruia GALILEO și GMES sunt sisteme civile aflate sub control civil și că, prin urmare, orice schimbare adusă acestui principiu necesită o analiză atentă în cadrul titlului V al Tratatului UE, în special în cadrul articolelor 17 și 23 ale acestuia, precum și în cadrul Convenției ASE,

C. ACCESUL LA SPAȚIUL COSMIC

9. EVIDENȚIAZĂ importanța vitală pentru Europa a menținerii accesului la spațiul cosmic în condiții de independență, încredere și rentabilitate, astfel cum se subliniază în Acordul-cadru CE-ASE și în Rezoluția privind evoluția sectorului european al dispozitivelor de lansare în spațiu adoptată pe parcursul Consiliului ASE la nivel ministerial din 2005, ținând seama de faptul că o masă importantă de activități de lansare este o condiție prealabilă pentru viabilitatea acestui sector,

RECUNOAȘTE nevoia Europei de a profita în mod coerent de tehnologiile de lansare aflate sub controlul său,

INVITĂ directorul general al ASE să asigure coordonarea și dezvoltarea continuă a capacităților tehnologice europene pentru a menține competitivitatea pe termen lung a sectorului european al dispozitivelor de lansare, având ca obiectiv continuitatea și intensificarea prezenței acestuia pe piețele comerciale,

D. STAȚIA SPAȚIALĂ INTERNAȚIONALĂ ȘI EXPLORAREA INTERNAȚIONALĂ A SPAȚIULUI COSMIC

10. SUBLINIAZĂ importanța politică și științifică a Stației Spațiale Internaționale (SSI) și a explorării spațiului și REAFIRMĂ angajamentul comun, continuu și ferm al Uniunii Europene cu privire la contribuțiile sale la SSI prin intermediul ASE și al statelor membre ale acesteia,

FACE APEL la partenerii internaționali la SSI să sprijine pe mai departe proiectul pentru a asigura păstrarea în întregime a obiectivelor parteneriatului și ACCENTUEAZĂ importanța continuității acestui parteneriat pentru acțiuni viitoare de explorare a spațiului,

ÎNCURAJEAZĂ utilizarea SSI pentru activitățile de cercetare și dezvoltare din programul-cadru de cercetare al Comunității Europene,

SUBLINIAZĂ importanța unei participări active a ASE la pregătirea viitoarelor programe internaționale de explorare, cu obiectivul de a asigura Europei un rol semnificativ, bine orientat și coordonat în această acțiune,

E. ȘTIINȚĂ ȘI TEHNOLOGIE

11. ACCENTUEAZĂ obiectivul de a continua programele științifice de talie mondială și de a asigura în continuare Europei

o poziție netă de lider în acele domenii care contribuie la construirea spațiului european de cercetare,

RECUNOAȘTE că, prin unificarea actuală a eforturilor și competențelor sale, în special în cadrul ASE, Europa are capacitatea de a reuși în cele mai îndrăznețe proiecte și de a se ridica la un nivel mondial de excelență în materie de descoperiri și inovații,

FACE APEL la Comisia Europeană, la ASE și statele membre să încurajeze programele educaționale în Europa,

SUBLINIAZĂ de asemenea importanța inovației și dezvoltării tehnologice pentru competitivitatea industriei și succesul comercial al produselor și serviciilor sale,

ACCENTUEAZĂ necesitatea unei abordări bine orientate în sensul dezvoltării componentelor strategice, axată pe componente critice selectate, pentru care trebuie să se evite dependența industriei europene de furnizori internaționali, cu scopul de a se atinge echilibrul optim între independență tehnologică, cooperare strategică cu parteneri internaționali și încredere în forțele pieței,

F. GUVERNAREA

12. APRECIAZĂ faptul că ASE asigură, de peste 30 de ani, o structură eficientă cooperării europene în ceea ce privește proiectele spațiale comune, la care se simte totuși nevoia unei evoluții și a unei flexibilități mai mari și REMARCĂ faptul că independența și fiabilitatea ASE, datorate sprijinului tot mai mare al statelor membre ale acesteia, contribuie la creșterea importanței Europei prin progresul sectorului spațial european și la consolidarea poziției industriei spațiale europene pe piețele mondiale,

REAFIRMĂ rolurile și responsabilitățile Uniunii Europene, ASE și statelor membre, astfel cum au fost definite în orientările celei de-a doua reuniuni a „Consiliului pentru spațiul cosmic”. Pe baza acestor roluri și pentru a profita de experiența și structura instituțională a ASE, FACE APEL la Comisia Europeană să ia drept model expertiza tehnică și de gestionare a ASE pentru gestionarea programelor de cercetare și dezvoltare în materie de infrastructură spațială finanțate de Comunitatea Europeană, ASE coordonând agențiile și alte organisme europene competente,

Rolul ASE ar trebui, de asemenea, să includă:

- asistarea Comisiei Europene, prin oferirea de expertiză tehnică, în elaborarea inițiativelor Comunității Europene ce implică activități legate de spațiul cosmic și programe de lucru corespunzătoare, precum și în selectarea și monitorizarea firmelor contractante adecvate,
- gestionarea de către ASE a activităților Comunității Europene legate de spațiul cosmic, în conformitate cu reglementările Comunității Europene,

INVITĂ statele membre, sub coordonarea ASE și, în cazul unor activități importante ale Comunității Europene, în strânsă cooperare cu Comisia Europeană:

- să ofere expertiza optimă pentru programele spațiale europene (cum ar fi componenta spațială a GMES, programe de explorare și viitoare programe de lansare în spațiu),
- să dezvolte sinergia dintre contribuțiile naționale, cele ale ASE și cele ale CE la aceste programe, pentru a se ajunge în mod progresiv la o abordare programatică integrată, respectând în același timp suveranitatea națională,

SPRIJINĂ continuarea acordului-cadru dincolo de luna mai 2008, ca bază de cooperare între Comunitatea Europeană și ASE, cu condiția ca acordul-cadru și modul său de implementare să fie evaluate periodic și îmbunătățite, dacă este cazul și, REAMINTIND invitația exprimată în orientările celei de-a doua reuniuni a Consiliului pentru spațiul cosmic de a face o evaluare complexă a unor posibile scheme rentabile de optimizare a organizării activităților spațiale în Europa, INVITĂ statele membre, Comisia Europeană și directorul general al ASE să caute eventuale modalități de îmbunătățire a acestei cooperări, cu scopul de a transforma orientările celei de-a doua reuniuni a Consiliului pentru spațiul cosmic în măsuri mai operaționale și mai practice, în special cu privire la problemele enumerate în anexa 1,

13. RECUNOAȘTE contribuția valoroasă a Organizației europene pentru exploatarea sateliților meteorologici (EUMETSAT) la Programul spațial european și INVITĂ EUMETSAT să participe în continuare la reuniunile Consiliului pentru spațiul cosmic în calitate de observator,

G. POLITICA INDUSTRIALĂ

14. RECUNOAȘTE faptul că ASE duce o politică industrială flexibilă și eficientă, în condiții de rentabilitate, competitivitate, distribuie egală a activităților și oferte competitive, ceea ce asigură capacități industriale corespunzătoare, competitivitate la nivel mondial și un grad înalt de concurență în interiorul Uniunii Europene pentru o cooperare

eficientă în proiectele spațiale comune, oferind astfel baza necesară pentru progresul activităților spațiale în Europa,

SUBLINIAZĂ cu precădere, în acest context, dimensiunea politică și economică a principiului „profitului echitabil” practicat de ASE și importanța faptului de a evalua și îmbunătăți, oricând este cazul, modul de punere în aplicare a acestui principiu, având în vedere provocările la care va trebui să facă față pe viitor industria ca să rămână competitivă într-un mediu internațional în schimbare și să mențină totodată sau chiar să ridice gradul de motivare a statelor membre de a investi în domeniul spațial,

15. SUBLINIAZĂ rolul hotărâtor al IMM-urilor și al industriei furnizoare în procesul de inovare și de explorare a unor noi oportunități de a găsi noi piețe,
16. INVITĂ Comisia Europeană să elaboreze instrumente și scheme de finanțare adecvate pentru acțiuni comunitare în domeniul spațial, în special în ceea ce privește chestiunile enumerate în anexa 2, ținând seama de caracteristicile sectorului spațial, de nevoia consolidării competitivității globale și industriale a acestui sector și de necesitatea unei structuri industriale echilibrate,

H. RELAȚIILE INTERNAȚIONALE

17. INVITĂ Comisia Europeană, directorul general al ASE și statele membre să elaboreze și să aplice o strategie comună și un mecanism de coordonare în domeniul relațiilor internaționale. Această strategie trebuie să fie în conformitate cu activitățile din statele membre și să aibă scopul de a consolida rolul Europei în lume în domeniul spațial și de a beneficia de pe urma cooperării internaționale, în special în ce privește chestiunile enumerate în anexa 3,

I. PUNEREA ÎN APLICARE

18. INVITĂ Comisia Europeană și directorul general al ASE să propună un plan de punere în aplicare pentru politica spațială europeană, cu scopul de a stabili o procedură de monitorizare periodică și de definire a priorităților, ținând seama, de asemenea, de chestiunile enumerate în anexa.

ANEXA 1

Principalele puncte de discuție în vederea transformării orientărilor celei de-a doua reuniuni a Consiliului pentru spațiul cosmic în măsuri mai operaționale și mai practice

- Elaborarea de instrumente financiare adecvate unei implementări eficace a proiectelor spațiale,
- identificarea utilizatorilor finali ai serviciilor GMES și a nevoilor acestora; elaborarea unei oferte integrate și personalizate, inclusiv la nivel regional și local,
- definirea condițiilor în care sateliții ce aparțin statelor membre, cu datele și serviciile lor, vor fi puși la dispoziția GMES; tratamentul aplicat contribuțiilor aduse de programele naționale la inițiativele Uniunii Europene, în cazul de față la GMES.

ANEXA 2

Principalele puncte de discuție în vederea punerii în aplicare a instrumentelor și a schemelor de finanțare destinate acțiunilor comunitare

- Dezvoltarea unei politici coerente a datelor, inclusiv privind accesul la date și tariful, care să faciliteze dezvoltarea rapidă a sectorului serviciilor spațiale,
- încurajarea noilor scheme de finanțare, cum ar fi parteneriatele public-private, pe piața serviciilor și aplicațiilor spațiale, inclusiv prin sprijinul public al cercetării și dezvoltării,
- prevederea de măsuri adecvate în sprijinul inovației tehnologice, inclusiv inițiative privind piața pilot, achiziții publice și sprijinirea furnizorilor și a industriilor și întreprinderilor mici și mijlocii.

ANEXA 3

Principalele puncte de discuție în vederea elaborării unei strategii de relații internaționale

- Un acces mai larg pe piețe terțe pentru produsele și serviciile spațiale europene,
- reducerea costului de achiziție a sistemelor spațiale prin folosirea cu scop precis a cooperării internaționale,
- asigurarea participării Europei la programe ambițioase al căror cost este prea mare pentru o singură putere spațială,
- atragerea de parteneri internaționali în programe concepute de Uniunea Europeană, cum este GALILEO, și creșterea contribuției Europei la inițiativele internaționale, ca în cazul GMES,
- utilizarea pe deplin a potențialului sistemelor spațiale pentru dezvoltarea durabilă, și anume pentru sprijinirea țărilor în curs de dezvoltare, în special în Africa.

RECOMANDĂRI

BANCA CENTRALĂ EUROPEANĂ

RECOMANDARE A BĂNCII CENTRALE EUROPENE

din 31 mai 2007

de modificare a Recomandării BCE/2004/16 privind cerințele de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene în domeniul statisticilor privind balanța de plăți și poziția investițională internațională, precum și situația rezervelor internaționale

(BCE/2007/4)

(2007/C 136/02)

CONSILIUL GUVERNATORILOR BĂNCII CENTRALE EUROPENE,

statisticii și de a coopera pe deplin cu SEBC astfel încât să asigure îndeplinirea obligațiilor ce decurg din articolul 5 din Statut.

având în vedere Statutul Sistemului European al Băncilor Centrale și al Băncii Centrale Europene, în special articolul 5.1,

întrucât:

(1) Articolul 5.1 prima teză din Statut stabilește obligația Băncii Centrale Europene (BCE), asistată de băncile centrale naționale (BCN), de a culege informațiile statistice necesare în scopul realizării de către aceasta a misiunilor Sistemului European al Băncilor Centrale (SEBC), fie de la autoritățile competente, altele decât BCN, fie direct de la agenții economici. Articolul 5.1 teza a doua din Statut prevede că, în acest scop, BCE trebuie să coopereze cu instituțiile sau organele comunitare, precum și cu autoritățile competente ale statelor membre sau ale țărilor terțe și cu organizațiile internaționale.

(2) Informațiile necesare îndeplinirii cerințelor BCE în domeniul statisticilor privind balanța de plăți și poziția investițională internațională pot fi culese și/sau compilate de către autoritățile competente, altele decât BCN. Prin urmare, unele dintre sarcinile care trebuie executate pentru a îndeplini aceste cerințe necesită cooperarea dintre BCE sau BCN și autoritățile competente respective, în conformitate cu articolul 5.1 din Statut. Articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 2533/98 al Consiliului din 23 noiembrie 1998 privind colectarea informațiilor statistice de către Banca Centrală Europeană ⁽¹⁾ stabilește obligația statelor membre de a se organiza în domeniul

(3) La momentul adoptării monedei euro de alte state membre, va fi necesară compilarea de date anterioare pentru agregatul zonei euro, în noua sa componență, referitoare la statisticile privind balanța de plăți (inclusiv contul curent ajustat în funcție de sezon) și poziția investițională internațională. Anumite modificări aduse Recomandării BCE/2004/16 din 16 iulie 2004 privind cerințele de raportare statistică ale Băncii Centrale Europene în domeniul statisticilor privind balanța de plăți și poziția investițională internațională ⁽²⁾ sunt, prin urmare, necesare pentru a lua în considerare viitoarele extinderi ale zonei euro, în ceea ce privește furnizarea de date anterioare. Perioada pentru care aceste date anterioare trebuie furnizate poate fi revizuită până în 2010. În cazul Irlandei și al Italiei, aceste date vor trebui să fie raportate de către destinatarii prezentei recomandări,

ADOPTĂ PREZENTA RECOMANDARE:

Articolul 1

Anexele I, III, IV și VII la Recomandarea BCE/2004/16 se modifică în conformitate cu, respectiv, anexele I, II, III și IV la prezenta recomandare.

⁽¹⁾ JO L 318, 27.11.1998, p. 8.

⁽²⁾ JO C 292, 30.11.2004, p. 21.

Articolul 2

Destinatari

Prezenta recomandare se adresează *Central Statistics Office* (CSO) din Irlanda și *Ufficio Italiano dei Cambi* (UIC) din Italia.

Adoptată la Frankfurt pe Main, 31 mai 2007.

Pentru Consiliul guvernatorilor BCE

Președintele BCE

Jean-Claude TRICHET

ANEXA I

Anexa I la Recomandarea BCE/2004/16 se modifică după cum urmează:

1. Alineatul 1.6 se înlocuiește cu următorul:

„Din martie 2008, începând cu datele corespunzătoare tranzacțiilor din ianuarie 2008 și pozițiilor de sfârșit de 2007, sistemele de culegere a datelor privind investițiile de portofoliu se conformează unuiu din modelele din tabelul din anexa VII. Modelul ales poate fi introdus în mod treptat, pentru a permite fiecărei BCN să atingă obiectivul de acoperire indicat în anexa VII până, cel mai târziu, în martie 2009, în legătură cu stocurile pe decembrie 2008.”

2. La sfârșitul alineatului 1 se adaugă următorul paragraf 1.7:

„1.7 (a) În privința oricărui stat membru care adoptă moneda euro la 1 ianuarie 2007 sau după această dată, la momentul la care statul membru respectiv adoptă moneda euro, atât BCN a statului membru respectiv, cât și BCN ale tuturor celorlalte state membre participante furnizează BCE date anterioare corespunzătoare datelor necesare conform tabelelor 1-8 din anexa III, pentru a permite compilarea agregatelor ce acoperă zona euro, în noua sa componență. Aceste BCN furnizează date anterioare începând cu datele de referință stabilite mai jos, cu excepția defalcărilor din tabelul 13, pentru care perioada de referință cea mai recentă care trebuie raportată este cea indicată în tabelul 13. Toate datele anterioare pot fi furnizate pe baza celei mai bune estimări.

(i) În cazul în care statul membru care adoptă moneda euro a aderat la UE înainte de mai 2004, datele anterioare acoperă, cel puțin, perioada începând cu anul 1999.

(ii) În cazul în care statul membru care adoptă moneda euro a aderat la UE în mai 2004, datele anterioare acoperă, cel puțin, perioada începând cu anul 2004.

(iii) În cazul în care statul membru care adoptă moneda euro a aderat la UE după mai 2004, datele anterioare acoperă, cel puțin, perioada începând cu data la care statul membru respectiv a aderat la UE.

(b) Dacă datele anterioare menționate la litera (a) încă nu includ observații lunare care să acopere cinci ani pentru fiecare din cele patru subposturi principale ale contului curent al balanței de plăți, și anume, bunuri, servicii, venituri și transferuri curente, atunci BCN se asigură că datele pe care acestea le furnizează includ astfel de observații.”

3. Paragraful 2.6 se înlocuiește cu următorul:

„Datele privind tranzacțiile și pozițiile de titluri de creanță, defalcate pe monedele în care au fost emise, se vor pune la dispoziția BCE în șase luni de la încheierea perioadei la care datele se referă.”

4. Se introduce următorul nou paragraf 4.4a:

„4.4a Cele mai bune estimări sunt permise pentru următoarele defalcări din anexa III, tabelul 2:

(a) subposturile de venituri din alte investiții: de la I C 2.3.1 până la C 2.3.3, și posturile pro memoria de la 1 până la 4;

(b) subposturile de transferuri curente: de la I D 1.1 până la D 1.8 și de la D 2.2.1 până la D 2.2.11; și

(c) subposturile de transferuri de capital: II A.1 și A.2.”

ANEXA II

Anexa III la Recomandarea BCE/2004/16 se modifică după cum urmează:

1. Tabelul 2 se înlocuiește cu următorul:

„Tabelul 2

Contribuții naționale trimestriale la balanța de plăți a zonei euro ⁽¹⁾

	Credit	Debit	Net
I. Cont curent			
A. Bunuri	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
B. Servicii	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
C. Venituri			
1. Remunerarea angajaților	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2. Venituri din investiții			
2.1. Investiții directe	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.1.1. Venituri din acțiuni și alte titluri de participare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.1.1.1. Dividende și profit distribuit	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.1.1.2. Beneficii reinvestite și profit nedistribuit	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.1.2. Venituri din creanțe (dobânzi)	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.2. Investiții de portofoliu	<i>extra</i>		<i>național</i>
2.2.1. Venituri din acțiuni și alte titluri de participare	<i>extra</i>		<i>național</i>
2.2.2. Venituri din titluri de creanță (dobânzi)	<i>extra</i>		<i>național</i>
2.2.2.1. Obligațiuni și alte titluri de creanță	<i>extra</i>		<i>național</i>
2.2.2.2. Instrumente ale pieței monetare	<i>extra</i>		<i>național</i>
2.3. Alte investiții	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.3.1. Dobânzi conform MBP5 [neajustate pentru SIFIM ⁽²⁾]	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.3.2. Venituri atribuite asigurătorilor	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
2.3.3. Altele	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
Posturi pro memoria:			
1. venituri din investiții — dobânzi conform SCN93 ⁽³⁾ (ajustate pentru SIFIM)	<i>extra</i>		
2. valoarea SIFIM	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3. venituri din investiții — dobânzi conform MBP5 (neajustate pentru SIFIM)	<i>extra</i>		
4. venituri din investiții — altele decât dobânzile	<i>extra</i>		

	Credit	Debit	Net
D. Transferuri curente	extra	extra	extra
1. Administrație publică	extra	extra	extra
1.1. impozite pe produse	extra	extra	extra
1.2. alte impozite pe producție	extra	extra	extra
1.3. subvenții pe produse	extra	extra	extra
1.4. alte subvenții pe producție	extra	extra	extra
1.5. impozite pe venituri, avere, etc.	extra	extra	extra
1.6. contribuții sociale	extra	extra	extra
1.7. prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură	extra	extra	extra
1.8. alte transferuri curente ale administrației publice	extra	extra	extra
2. Alte sectoare	extra	extra	extra
2.1. remiteri ale emigranților	extra	extra	extra
2.2. alte transferuri	extra	extra	extra
2.2.1. impozite pe produse	extra	extra	extra
2.2.2. alte impozite pe producție	extra	extra	extra
2.2.3. subvenții pe produse	extra	extra	extra
2.2.4. alte subvenții pe producție	extra	extra	extra
2.2.5. impozite pe venituri, avere, etc.	extra	extra	extra
2.2.6. contribuții sociale	extra	extra	extra
2.2.7. prestații sociale, altele decât transferurile sociale în natură	extra	extra	extra
2.2.8. prime nete de asigurare, altele decât asigurările de viață	extra	extra	extra
2.2.9. despăgubiri din asigurări, altele decât asigurările de viață	extra	extra	extra
2.2.10. alte transferuri curente ale altor sectoare neincluse în alte părți	extra	extra	extra
2.2.11. ajustare pentru variația participației nete a gospodăriilor populației la rezervele fondurilor de pensii	extra	extra	extra
II. Cont de capital	extra	extra	extra
A. Transferuri de capital	extra	extra	extra
1. impozite pe capital	extra	extra	extra
2. subvenții pentru investiții și alte transferuri de capital	extra	extra	extra
B. Achiziții/cedări de active nefinanciare neproduse	extra	extra	extra
	Active nete	Pasive nete	Net
III. Cont financiar			
1. Investiții directe			extra
1.1. În străinătate			extra
1.1.1. Capital social			extra
1.1.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.1.1.2. Alte sectoare			extra

	Active nete	Pasive nete	Net
1.1.2. Beneficii reinvestite			extra
1.1.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.1.2.2. Alte sectoare			extra
1.1.3. Alte capitaluri			extra
1.1.3.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.1.3.2. Alte sectoare			extra
1.2. În țara raportoare			extra
1.2.1. Capital social			extra
1.2.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.2.1.2. Alte sectoare			extra
1.2.2. Beneficii reinvestite			extra
1.2.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.2.2.2. Alte sectoare			extra
1.2.3. Alte capitaluri			extra
1.2.3.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.2.3.2. Alte sectoare			extra
2. Investiții de portofoliu	intra/extra	național	
2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	intra/extra	național	
din care: participații la fondurile de investiții și la fondurile de piață monetară	intra/extra	național	
(i) deținute de autorități monetare	extra		
(ii) deținute de administrația publică	extra		
(iii) deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
(iv) deținute de alte sectoare	extra		
2.1.1. Deținute de autorități monetare	extra		
2.1.2. Deținute de administrația publică	extra		
2.1.3. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	intra	național	
2.1.4. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
2.1.5. Emise de alte sectoare	intra	național	
2.1.6. Deținute de alte sectoare	extra		
2.2. Titluri de creanță	intra/extra	național	
2.2.1. Obligațiuni și alte titluri de creanță	intra/extra	național	
2.2.1.1. Emise de autorități monetare	intra	național	
2.2.1.2. Deținute de autorități monetare	extra		
2.2.1.3. Emise de administrația publică	intra	național	

	Active nete	Pasive nete	Net
2.2.1.4. Deținute de administrația publică	extra		
2.2.1.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	intra	național	
2.2.1.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
2.2.1.7. Emise de alte sectoare	intra	național	
2.2.1.8. Deținute de alte sectoare	extra		
2.2.2. Instrumente ale pieței monetare	intra/extra	național	
2.2.2.1. Emise de autorități monetare	intra	național	
2.2.2.2. Deținute de autorități monetare	extra		
2.2.2.3. Emise de administrația publică	intra	național	
2.2.2.4. Deținute de administrația publică	extra		
2.2.2.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	intra	național	
2.2.2.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
2.2.2.7. Emise de alte sectoare	intra	național	
2.2.2.8. Deținute de alte sectoare	extra		
3. Instrumente financiare derivate			național
3.1. Autorități monetare			național
3.2. Administrație publică			național
3.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)			național
3.4. Alte sectoare			național
4. Alte investiții	extra	extra	extra
4.1. Autorități monetare	extra	extra	
4.1.1. Credite/numerar și depozite	extra	extra	
4.1.2. Alte active/pasive	extra	extra	
4.2. Administrație publică	extra	extra	
4.2.1. Credite comerciale	extra	extra	
4.2.2. Credite/numerar și depozite	extra	extra	
4.2.2.1. Credite	extra		
4.2.2.2. Numerar și depozite	extra		
4.2.3. Alte active/pasive	extra	extra	
4.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra	extra	
4.3.1. Credite/numerar și depozite	extra	extra	
4.3.2. Alte active/pasive	extra	extra	

	Active nete	Pasive nete	Net
4.4. Alte sectoare	extra	extra	
4.4.1. Credite comerciale	extra	extra	
4.4.2. Credite/numerar și depozite	extra	extra	
4.4.2.1. Credite	extra		
4.4.2.2. Numerar și depozite	extra		
4.4.3. Alte active/pasive	extra	extra	
5. Active de rezervă	extra		
5.1. Aur monetar	extra		
5.2. Drepturi speciale de tragere	extra		
5.3. Poziții de rezervă la FMI	extra		
5.4. Valută	extra		
5.4.1. Numerar și depozite	extra		
5.4.1.1. la autorități monetare și la BRI	extra		
5.4.1.2. la IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
5.4.2. Titluri de valoare	extra		
5.4.2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	extra		
5.4.2.2. Obligațiuni și alte titluri de creanță	extra		
5.4.2.3. Instrumente ale pieței monetare	extra		
5.4.3. Instrumente financiare derivate	extra		
5.5. Alte creanțe	extra		

(¹) «extra» înseamnă tranzacții cu nerezidenți ai zonei euro (în cazul activelor de investiții de portofoliu și a venitului aferent, se referă la rezidența emitenților).
«intra» înseamnă tranzacțiile dintre diferitele state membre din zona euro.
«național» înseamnă toate tranzacțiile transfrontaliere ale rezidenților dintr-un stat membru participant (utilizat numai în legătură cu pasivele conturilor de investiții de portofoliu și cu soldul net al conturilor de instrumente financiare derivate).
(²) Servicii de intermediere financiară indirect măsurate.
(³) Sistemul conturilor naționale 1993.”

2. Tabelul 4 se înlocuiește cu următorul:

„Tabelul 4

Contribuții naționale trimestriale la poziția investițională internațională a zonei euro (¹)

	Active	Pasive	Net
I. Investiții directe			extra
1.1. În străinătate			extra
1.1.1. — Acțiuni și alte titluri de participare și beneficii reinvestite			extra
1.1.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.1.1.2. Alte sectoare			extra
1.1.2. — Alte capitaluri			extra
1.1.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.1.2.2. Alte sectoare			extra

	Active	Pasive	Net
1.2. În economia raportoare			<i>extra</i>
1.2.1. — Acțiuni și alte titluri de participare și beneficii reinvestite			<i>extra</i>
1.2.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			<i>extra</i>
1.2.1.2. Alte sectoare			<i>extra</i>
1.2.2. — Alte capitaluri			<i>extra</i>
1.2.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			<i>extra</i>
1.2.2.2. Alte sectoare			<i>extra</i>
II. Investiții de portofoliu			<i>național</i>
2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	<i>intra/extra</i>	<i>național</i>	
<i>din care: participații la fondurile de investiții și la fondurile pieței monetare</i>	<i>intra/extra</i>	<i>național</i>	
(i) <i>deținute de autorități monetare</i>	<i>extra</i>		
(ii) <i>deținute de administrația publică</i>	<i>extra</i>		
(iii) <i>deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)</i>	<i>extra</i>		
(iv) <i>deținute de alte sectoare</i>	<i>extra</i>		
2.1.1. Deținute de autorități monetare	<i>extra</i>		
2.1.2. Deținute de administrația publică	<i>extra</i>		
2.1.3. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.1.4. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		
2.1.5. Emise de alte sectoare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.1.6. Deținute de alte sectoare	<i>extra</i>		
2.2. Titluri de creanță	<i>intra/extra</i>	<i>național</i>	
2.2.1. Obligațiuni și alte titluri de creanță	<i>intra/extra</i>	<i>național</i>	
2.2.1.1. Emise de autorități monetare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.1.2. Deținute de autorități monetare	<i>extra</i>		
2.2.1.3. Emise de administrația publică	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.1.4. Deținute de administrația publică	<i>extra</i>		
2.2.1.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.1.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		
2.2.1.7. Emise de alte sectoare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.1.8. Deținute de alte sectoare	<i>extra</i>		
2.2.2. Instrumente ale pieței monetare	<i>intra/extra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.1. Emise de autorități monetare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.2. Deținute de autorități monetare	<i>extra</i>		
2.2.2.3. Emise de administrația publică	<i>intra</i>	<i>național</i>	

	Active	Pasive	Net
2.2.2.4. Deținute de administrația publică	<i>extra</i>		
2.2.2.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		
2.2.2.7. Emise de alte sectoare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.8. Deținute de alte sectoare	<i>extra</i>		
III. Instrumente financiare derivate	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.1. Autorități monetare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.2. Administrație publică	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.4. Alte sectoare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
IV. Alte investiții	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
4.1. Autorități monetare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.1.1. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.1.2. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2. Administrație publică	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.1. Credite comerciale	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.2. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.2.1. Credite	<i>extra</i>		
4.2.2.2. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
4.2.3. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3.1. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3.2. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4. Alte sectoare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.1. Credite comerciale	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.2. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.2.1. Credite	<i>extra</i>		
4.4.2.2. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
4.4.3. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
V. Active de rezervă	<i>extra</i>		
5.1. Aur monetar	<i>extra</i>		
5.2. Drepturi speciale de tragere	<i>extra</i>		
5.3. Poziții de rezervă la FMI	<i>extra</i>		
5.4. Valută	<i>extra</i>		
5.4.1. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
5.4.1.1. la autorități monetare și la BRI	<i>extra</i>		
5.4.1.2. la IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		

	Active	Pasive	Net
5.4.2. Titluri de valoare	<i>extra</i>		
5.4.2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	<i>extra</i>		
5.4.2.2. Obligațiuni și alte titluri de creanță	<i>extra</i>		
5.4.2.3. Instrumente ale pieței monetare	<i>extra</i>		
5.4.3. Instrumente financiare derivate	<i>extra</i>		
5.5. Alte creanțe	<i>extra</i>		
(¹) «extra» înseamnă tranzacții cu nerezidenți ai zonei euro (în cazul activelor de investiții de portofoliu, se referă la rezidența emitenților). «intra» înseamnă pozițiile dintre diferitele state membre din zona euro. «național» înseamnă toate pozițiile transfrontaliere ale rezidenților dintr-un stat membru participant (utilizat numai în legătură cu pasivele conturilor de investiții de portofoliu)."			

3. Tabelul 5 se înlocuiește cu următorul:

„Tabelul 5

Contribuții naționale anuale la poziția investițională internațională a zonei euro (¹)

	Active	Pasive	Net
I. Investiții directe			<i>extra</i>
1.1. În străinătate			<i>extra</i>
1.1.1. — Acțiuni și alte titluri de participare și beneficii reinvestite			<i>extra</i>
1.1.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			<i>extra</i>
1.1.1.2. Alte sectoare			<i>extra</i>
din care:			
1.1.1.A Stocuri de titluri de participare la societăți străine cotate la bursă (valori de piață)			<i>extra</i>
1.1.1.B Stocuri de titluri de participare la societăți străine necotate la bursă (valoare contabilă)			<i>extra</i>
Posturi pro memoria:			
Stocuri de titluri de participare la societăți străine cotate la bursă (valori contabile)			<i>extra</i>
1.1.2. — Alte capitaluri			<i>extra</i>
1.1.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			<i>extra</i>
1.1.2.2. Alte sectoare			<i>extra</i>
1.2. În economia raportoare			<i>extra</i>
1.2.1. — Acțiuni și alte titluri de participare și beneficii reinvestite			<i>extra</i>
1.2.1.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			<i>extra</i>
1.2.1.2. Alte sectoare			<i>extra</i>
din care:			
1.2.1.A Stocuri de titluri de participare la societăți din zona euro cotate la bursă (valori de piață)			<i>extra</i>

	Active	Pasive	Net
1.2.1.B Stocuri de titluri de participare la societăți din zona euro necotate la bursă (valori contabile)			extra
<i>Posturi pro memoria:</i>			
<i>Stocuri de titluri de participare la societăți din zona euro cotate la bursă (valori contabile)</i>			extra
1.2.2. — Alte capitaluri			extra
1.2.2.1. IFM (cu excepția băncilor centrale)			extra
1.2.2.2. Alte sectoare			extra
II. Investiții de portofoliu			național
2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	intra/extra	național	
<i>din care: participații la fondurile de investiții și la fondurile de piață monetară</i>	intra/extra	național	
(i) deținute de autorități monetare	extra		
(ii) deținute de administrația publică	extra		
(iii) deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
(iv) deținute de alte sectoare	extra		
2.1.1. Deținute de autorități monetare	extra		
2.1.2. Deținute de administrația publică	extra		
2.1.3. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	intra	național	
2.1.4. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
2.1.5. Emise de alte sectoare	intra	național	
2.1.6. Deținute de alte sectoare	extra		
2.2. Titluri de creanță	intra/extra	național	
2.2.1. Obligațiuni și alte titluri de creanță	intra/extra	național	
2.2.1.1. Emise de autorități monetare	intra	național	
2.2.1.2. Deținute de autorități monetare	extra		
2.2.1.3. Emise de administrația publică	intra	național	
2.2.1.4. Deținute de administrația publică	extra		
2.2.1.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	intra	național	
2.2.1.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	extra		
2.2.1.7. Emise de alte sectoare	intra	național	
2.2.1.8. Deținute de alte sectoare	extra		
2.2.2. Instrumente ale pieței monetare	intra/extra	național	
2.2.2.1. Emise de autorități monetare	intra	național	
2.2.2.2. Deținute de autorități monetare	extra		

	Active	Pasive	Net
2.2.2.3. Emise de administrația publică	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.4. Deținute de administrația publică	<i>extra</i>		
2.2.2.5. Emise de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.6. Deținute de IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		
2.2.2.7. Emise de alte sectoare	<i>intra</i>	<i>național</i>	
2.2.2.8. Deținute de alte sectoare	<i>extra</i>		
III. Instrumente financiare derivate	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.1. Autorități monetare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.2. Administrație publică	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
3.4. Alte sectoare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
IV. Alte investiții	<i>extra</i>	<i>extra</i>	<i>extra</i>
4.1. Autorități monetare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.1.1. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.1.2. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2. Administrație publică	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.1. Credite comerciale	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.2. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.2.2.1. Credite	<i>extra</i>		
4.2.2.2. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
4.2.3. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3. IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3.1. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.3.2. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4. Alte sectoare	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.1. Credite comerciale	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.2. Credite/numerar și depozite	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
4.4.2.1. Credite	<i>extra</i>		
4.4.2.2. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
4.4.3. Alte active/pasive	<i>extra</i>	<i>extra</i>	
V. Active de rezervă	<i>extra</i>		
5.1. Aur monetar	<i>extra</i>		
5.2. Drepturi speciale de tragere	<i>extra</i>		
5.3. Poziții de rezervă la FMI	<i>extra</i>		
5.4. Valută	<i>extra</i>		
5.4.1. Numerar și depozite	<i>extra</i>		
5.4.1.1. la autorități monetare și la BRI	<i>extra</i>		
5.4.1.2. la IFM (cu excepția băncilor centrale)	<i>extra</i>		

	Active	Pasive	Net
5.4.2. Titluri de valoare	<i>extra</i>		
5.4.2.1. Acțiuni și alte titluri de participare	<i>extra</i>		
5.4.2.2. Obligațiuni și alte titluri de creanță	<i>extra</i>		
5.4.2.3. Instrumente ale pieței monetare	<i>extra</i>		
5.4.3. Instrumente financiare derivate	<i>extra</i>		
5.5. Alte creanțe	<i>extra</i>		
(¹) «extra» înseamnă tranzacții cu nerezidenți ai zonei euro (în cazul activelor de investiții de portofoliu, se referă la rezidența emitenților). «intra» înseamnă pozițiile dintre diferitele state membre din zona euro. «național» înseamnă toate pozițiile transfrontaliere ale rezidenților dintr-un stat membru participant (utilizat numai în legătură cu pasivele conturilor de investiții de portofoliu)."			

4. Tabelul 9 se înlocuiește cu următorul:

„Tabelul 9

Defalcările geografice BCE în privința fluxurilor balanței de plăți trimestriale și a datelor privind poziția investițională internațională anuală

-
- Danemarca
 - Suedia
 - Regatul Unit
 - Statele membre ale UE din afara zonei euro cu excepția Danemarcei, Suediei și Regatului Unit (¹)
 - Instituții UE (²)
 - Elveția
 - Canada
 - Statele Unite
 - Japonia
 - Centre extrateritoriale (*offshore*) (³)
 - din care: Hong Kong
 - Organizații internaționale, cu excepția instituțiilor UE (⁴)
 - Brazilia
 - China
 - India
 - Federația Rusă
-

(¹) Nu este necesară nicio defalcare individuală.

(²) A se vedea componența în Tabelul 12. Nu este necesară nicio defalcare individuală.

(³) Este obligatorie numai pentru contul financiar al balanței de plăți, pentru conturile veniturilor aferente și pentru poziția investițională internațională. Fluxurile contului curent (cu excepția veniturilor) în raport cu centrele extrateritoriale (*offshore*) pot fi raportate fie separat, fie nedefalcate la categoria posturi reziduale. A se vedea componența din Tabelul 11. Nu este necesară nicio defalcare individuală.

(⁴) A se vedea componența din Tabelul 12. Nu este necesară nicio defalcare individuală."

5. Tabelul 13 se modifică prin inserarea la sfârșitul tabelului a rândurilor următoare:

„Defalcare pe venituri din acțiuni și alte titluri de participare Balanța de plăți trimestrială Posturile I.C.2.1.1.1 și C.2.1.1.2 (*)	T4 2007	Martie 2008	Anexa III, tabelul 2
Defalcare pe venituri din alte investiții Balanța de plăți trimestrială Posturile de la I.C.2.3.1 până la C.2.3.3 (*) Posturi pro memoria de la 1 până la 4 (*)	T4 2008 T4 2008	Martie 2009 Martie 2009	Anexa III, tabelul 2 Anexa III, tabelul 2
Defalcare pe transferuri curente Balanța de plăți trimestrială Posturile I.D.1, D.2, D.2.1 și D.2.2 (*) Posturile de la I.D.1.1 până la D.1.8 și de la D.2.2.1 până la D.2.2.11 (*)	T4 2007 T4 2008	Martie 2008 Martie 2009	Anexa III, tabelul 2 Anexa III, tabelul 2
Defalcare pe cont de capital Balanța de plăți trimestrială Posturile II.A și II.B (*) Posturile II.A.1 și II.A.2 (*)	T4 2007 T4 2008	Martie 2008 Martie 2009	Anexa III, tabelul 2 Anexa III, tabelul 2
Investiții de portofoliu — acțiuni și alte titluri de participare — participații la fondurile de investiții și la fondurile pieței monetare Balanța de plăți trimestrială Poziția investițională internațională trimestrială Poziția investițională internațională anuală	T1 2010 T1 2010 Sfârșitul lunii decembrie 2009	Iunie 2010 Iunie 2010 Iunie 2010	Anexa III, tabelul 2 Anexa III, tabelul 4 Anexa III, tabelul 5

(*) A se vedea tabelul 2 din anexa III.”

ANEXA III

Anexa IV la Recomandarea BCE/2004/16 se modifică după cum urmează:

1. Următorul text se inserează imediat înainte de secțiunea 1:

„Termenii «rezident» și «cu reședința» sunt definiți în articolul 1.4 din Regulamentul (CE) nr. 2533/98 al Consiliului. În cazul zonei euro, teritoriul economic cuprinde: (i) teritoriul economic al statelor membre participante; și (ii) BCE, care este considerată ca fiind o unitate rezidentă în zona euro.

Restul lumii (RL) cuprinde teritoriile economice din afara zonei euro, adică statele membre care nu au adoptat moneda euro, toate statele terțe și organizațiile internaționale, inclusiv cele localizate în zona euro. Toate instituțiile UE ⁽¹⁾ sunt considerate nerezidente ale zonei euro. În consecință, toate tranzacțiile statelor membre participante în raport cu instituțiile UE sunt înregistrate și clasificate în statisticile balanței de plăți și poziției investiționale internaționale a zonei euro ca fiind tranzacții în afara zonei euro.

În situațiile stabilite mai jos, reședința se determină după cum urmează:

- (a) personalul ambasadelor și al bazelor militare se clasifică ca rezidenți ai țării guvernului care îi angajează, cu excepția situației în care selecția s-a făcut local, în țara gazdă în care este situată ambasada sau baza militară;
 - (b) în cazul efectuării de tranzacții transfrontaliere cu terenuri și/sau construcții (de exemplu, case de vacanță), proprietarii sunt tratați ca și cum și-ar fi transferat dreptul lor de proprietate către o unitate instituțională fictivă care este efectiv rezidentă în țara în care este situată proprietatea. Unitatea fictivă este considerată a fi deținută și controlată de către proprietarul nerezident;
 - (c) în absența unei dimensiuni fizice semnificative a unei persoane juridice, cum este de exemplu cazul fondurilor de investiții (ca entități distincte de managerii lor), vehiculelor de securizare, și anumitor entități cu scop special, reședința sa este determinată în funcție de teritoriul economic care este guvernat de legea în temeiul căreia entitatea este înmatriculată. În cazul în care entitatea nu este înmatriculată, criteriul folosit este cel al domiciliului legal, și anume al țării al cărei sistem juridic guvernează constituirea și funcționarea entității.”
2. În subsecțiunea 1.1, al treilea paragraf, se elimină a doua propoziție („Principala diferență este că BCE nu cere o defalcare a veniturilor din investiții directe în acțiuni și alte titluri de participare pe profituri distribuite și profituri nedistribuite.”).
3. În subsecțiunea 1.2 se elimină al doilea paragraf [„În timp ce componentele-tip ale IFM din contul de capital reprezintă o defalcare sectorială în funcție de posturile «administrație publică» și «alte sectoare» (urmată de o defalcare suplimentară), BCE compilează numai un cont global de capital, fără defalcări.”].

ANEXA IV

Anexa VII la Recomandarea BCE/2004/16 se modifică după cum urmează:

1. În paragraful al treilea, se elimină a doua propoziție („Prin urmare, în cazul în care «documentul de finalizare a proiectului» (*«project closure document»*) pentru etapa 1 a proiectului CSDB nu este prezentat Consiliului guvernatorilor prin intermediul Comitetului de statistică al Sistemului European al Băncilor Centrale până la sfârșitul lunii martie 2005, acest termen se prelungește cu o perioadă de timp a cărei durată este egală cu cea a întârzierii prezentării documentului.”).

2. Propoziția care începe cu „Din martie 2008” și se termină cu „în tabelul următor” se înlocuiește cu următoarea propoziție:

„Începând cu data precizată în paragraful 1.6 din anexa I și, ținând cont de opțiunea de introducere în mod treptat menționată în paragraful amintit, sistemele de culegere a datelor privind investițiile de portofoliu din zona euro se conformează unuia dintre modelele din tabelul următor:”.

(1) BCE nu este inclusă.

II

(Comunicări)

COMUNICĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE ALE UNIUNII
EUROPENE

COMISIE

**Autorizație pentru ajutoarele de stat acordate în conformitate cu dispozițiile articolelor 87 și 88 din
Tratatul CE****Cazuri în care Comisia nu ridică obiecții**

(2007/C 136/03)

Data adoptării deciziei	13.12.2006
Numărul de referință al ajutorului	N 205/06
Stat membru	Spania
Regiune	—
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Ajutoare pentru reconversia plantațiilor pomicole de diferite specii de pomi fructiferi
Temei juridic	Real Decreto 358/2006, de 24 de marzo, por el que se establecen las bases reguladoras para la concesión de ayudas destinadas a la reconversión de plantaciones de determinadas especies frutícolas
Tipul măsurii	Sistem
Obiectiv	Ajutoare pentru ameliorarea plantațiilor pomicole
Forma ajutorului	Ajutoare pentru investiții
Buget	52 800 000 EUR
Intensitate	În medie, 15 % din cheltuielile eligibile
Durată	2006-2011
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación Paseo Infanta Isabel 1 E-28014 Madrid
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data adoptării deciziei	22.3.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 525/06
Stat membru	Italia
Regiune	Sardinia
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Interventi nelle zone agricole colpite da calamità naturali (venti impetuosi dal 5 al 6 marzo 2006 nella regione di Sardegna, provincia di Cagliari)
Temeiul juridic	Decreto legislativo n. 102/2004
Tipul măsurii	Ajutor individual
Obiectiv	Compensarea daunelor suferite de culturi și de structurile agricole ca urmare a condițiilor meteorologice nefavorabile
Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	Se face trimitere la sistemul aprobat (NN 54/A/04)
Intensitate	Până la 100 % din prejudicii
Durată	Măsură de aplicare a unui sistem de ajutoare aprobat de Comisie
Sectoare economice	Agricultură
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Ministero delle politiche agricole e forestali Via XX Settembre, 20 I-00187 Roma
Alte informații	Măsură de aplicare a sistemului aprobat de Comisie în cadrul dosarului de ajutor de stat NN 54/A/04 [Scrisoarea Comisiei C(2005) 1622 final, din 7 iunie 2005]

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Data adoptării deciziei	22.3.2007
Numărul de referință al ajutorului	N 600/06
Stat membru	Republica Cehă
Regiune	Regiunea Pardubice
Titlu (și/sau numele beneficiarului)	Contribuții financiare pentru sectorul silvic în regiunea Pardubice
Temei juridic	Zákon č. 289/1995 Sb. o lesích a o změně a doplnění některch zákonů Závazná pravidla Pardubického kraje pro poskytování finančních příspěvků na hospodaření v lesích a způsobu kontroly jejich využití
Tipul măsurii	Sistem de ajutoare
Obiectiv	Ajutor în sectorul forestier

Forma ajutorului	Subvenție directă
Buget	Bugetul anual se ridică la: 30 milioane CZK Valoarea totală este de: 210 milioane CZK
Intensitate	Până la 100 %
Durată	1.1.2007-31.12.2013
Sectoare economice	Sector agricol (Silvicultură)
Denumirea și adresa autorității finanțatoare	Autorité régionale de la région de Pardubice Komenského nám. 125 CZ-532 11 Pardubice
Alte informații	—

Textul deciziei în limba (limbile) originală (originale), din care au fost înlăturate toate informațiile confidențiale, poate fi consultat pe site-ul:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul nr. COMP/M.4536 — Magneti Marelli/Concordia)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 136/04)

La data 25 aprilie 2007 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
- în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32007M4536. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană. (<http://eur-lex.europa.eu>)

Non-opoziție la o concentrare notificată
(Cazul nr. COMP/M.4593 — Voestalpine/Dancke)

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2007/C 136/05)

La data 16 mai 2007 Comisia a decis să nu se opună concentrării notificate menționate mai sus și să o declare compatibilă cu piața comună. Această decizie se bazează pe articolul 6(1)(b) din Regulamentul (CE) nr. 139/2004 al Consiliului. Textul integral al deciziei este disponibil numai în engleză și va fi făcut public după ce vor fi eliminate orice secrete de afaceri pe care le-ar putea conține. Va fi disponibil:

- pe paginile DG Concurență de pe site-ul web Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Acest site web oferă diverse facilități care permit localizarea deciziilor de fuziune individuale, inclusiv întreprinderea, numărul cazului, data și indexurile sectoriale,
 - în format electronic, pe site-ul EUR-Lex cu numărul de document 32007M4593. EUR-Lex permite accesul on-line la legislația europeană. (<http://eur-lex.europa.eu>)
-

IV

(Informări)

INFORMĂRI PROVENIND DE LA INSTITUȚII ȘI ORGANE
ALE UNIUNII EUROPENE

COMISIE

Rata de schimb a monedei euro ⁽¹⁾

19 iunie 2007

(2007/C 136/06)

1 euro =

Moneda	Rata de schimb	Moneda	Rata de schimb
USD dolar american	1,3403	RON leu românesc nou	3,2190
JPY yen japonez	165,46	SKK coroana slovacă	33,733
DKK coroana daneză	7,4452	TRY lira turcească	1,7464
GBP lira sterlină	0,67465	AUD dolar australian	1,5876
SEK coroana suedeză	9,4172	CAD dolar canadian	1,4302
CHF franc elvețian	1,6627	HKD dolar Hong Kong	10,4788
ISK coroana islandeză	83,50	NZD dolar neozeelandez	1,7742
NOK coroana norvegiană	8,0790	SGD dolar Singapore	2,0609
BGN leva bulgărească	1,9558	KRW won sud-coreean	1 243,46
CYP lira cipriotă	0,5836	ZAR rand sud-african	9,5086
CZK coroana cehă	28,597	CNY yuan renminbi chinezesc	10,2097
EEK coroana estoniană	15,6466	HRK kuna croată	7,3400
HUF forint maghiar	249,78	IDR rupia indoneziană	11 962,18
LTL litas lituanian	3,4528	MYR ringgit Malaiezia	4,6073
LVL lats leton	0,6962	PHP peso Filipine	61,614
MTL lira malteză	0,4293	RUB rubla rusească	34,7850
PLN zlot polonez	3,7966	THB baht thailandez	43,254

(¹) Sursă: rata de schimb de referință publicată de către Banca Centrală Europeană.

INFORMĂRI PROVENIND DE LA STATELE MEMBRE

Lista autorităților centrale nominalizate de către statele membre să se ocupe de restituirea bunurilor culturale care au părăsit ilegal teritoriul unui stat membru și în vederea aplicării articolului 3 din Directiva 93/7/CEE a Consiliului ⁽¹⁾

(2007/C 136/07)

Statul membru	Autoritatea centrală
Belgia	Service Public Fédéral Justice/Federale Overheidsdienst Justitie Service de droit civil patrimonial/Dienst burgerlijk vermogensrecht Boulevard de Waterloo/Waterloolaan 115 B-1000 Bruxelles/Brussel Date de contact: Patrick Leclercq Tel. (32-2) 542 65 11 Fax (32-2) 542 70 06 E-mail: patrick.leclercq@just.fgov.be
Bulgaria	Ministry of Culture Directorate „Museums, Galleries and Fine Arts” 17, Al. Stamboliiski blvd. BG-1040 Sofia Date de contact: Mr. Rumyan Ganchev Tel. (359-2) 940 09 18 Fax (359-2) 980 61 97 E-mail: ncmgji@mail.bg Mr. Borislav Pavlov Chief inspector at the Inspectorate for preservation of movable cultural goods at directorate „MGFA” Tel. (359-2) 940 09 50 Fax (359-2) 980 61 97 E-mail: borislavpavlov@abv.bg Mrs. Mariya Todorova Senior expert at the directorate „MGFA” Tel. (359-2) 940 09 18 Fax (359-2) 980 61 97 E-mail: todorova_mariya@yahoo.com
Republica Cehă	Ministerstvo kultury Maltézské nám. 1 CZ-118 11 Praha 1 Date de contact: Dr. Daniela Vokolková Tel. (420) 257 08 54 59 Fax (420) 233 37 18 67 E-mail: daniela.vokolkova@mkcr.cz
Danemarca	Kulturvaerdiudvalget Kulturarvstyrelsen H.C. Andersens Boulevard 2, 4. DK-1553 København V Tel. (45) 33 74 51 85 Fax (45) 33 74 51 01 E-mail: evaarn@kulturarv.dk www.kulturvaerdier.dk

⁽¹⁾ JOL 74, 27.3.1993, p. 74.

Statul membru	Autoritatea centrală
Germania	PENTRU GUVERNUL FEDERAL Die Beauftragte der Bundesregierung für Kultur und Medien Referat K 24 Graurheindorfer Str. 198 D-53117 Bonn Date de contact: Rosa Schmitt-Neubauer Tel. (49-1888) 681-4909 Fax (49-1888) 681-54909 E-mail: rosa.schmittneubauer@bkm.bmi.bund.de www.kulturstaaatsminister.de PENTRU LÄNDER Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Baden-Württemberg Königstraße 46 D-70173 Stuttgart Date de contact: Ministerialrat Joachim Uhlmann Tel. (49-711) 279 29 80 Fax (49-711) 279 32 13 E-mail: joachim.uhlmann@mwk.bwl.de www.mwk.baden-wuerttemberg.de Bayerisches Staatsministerium für Wissenschaft, Forschung und Kunst Salvatorstraße 2 D-80333 München Date de contact: Leitender Ministerialrat Dr. Peter Wanscher Tel. (49-89) 21 86 23 69 Fax (49-89) 21 86 36 51 E-mail: peter.wanscher@stmwfk.bayern.de www.stmwfk.bayern.de Senatsverwaltung für Wissenschaft, Forschung und Kultur Brunnenstraße 188-190 D-10119 Berlin Date de contact: Regierungsdirektorin Liane Rybczyk Tel. (49-30) 902 28-410 Fax (49-30) 902 28-456 E-mail: liane.rybczyk@senwfk.verwalt-berlin.de www.senwisskult.berlin.de Ministerium für Wissenschaft, Forschung und Kultur des Landes Brandenburg Dortustraße 36 D-14467 Potsdam Date de contact: Dr. Uwe Koch Tel. (49-331) 866 49 50 Fax (49-331) 866 49 98 E-mail: uwe.koch@mwfk.brandenburg.de www.mwfk.brandenburg.de Der Senator für Kultur Altenwall 15/16 D-28195 Bremen Date de contact: Prof. Dr. Hans-Joachim Manske Tel. (49-162) 210 89 89 sau (49-421) 361 27 49 Fax (49-421) 361 60 25 E-mail: ablome@kultur.bremen.de Kulturbehörde der Freien und Hansestadt Hamburg Staatsarchiv Kattunbleiche 19 D-22041 Hamburg Date de contact: Irmgard Mummmenthey Tel. (49-40) 428 31-31 15 Fax (49-40) 428 31-32 01 E-mail: Irmgard.Mummmenthey@staatsarchiv.hamburg.de Hessisches Ministerium für Wissenschaft und Kunst Rheinstraße 23-25 D-65185 Wiesbaden Date de contact: Dr. Thomas Seegmueller Tel. (49-611) 323-463 Fax (49-611) 323-499 E-mail: T.Seegmueller@HMWK.Hessen.de www.HMWK.Hessen.de

Statul membru	Autoritatea centrală
	Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur Werderstraße 124 D-19055 Schwerin Date de contact: Dr. Bernhard Hoppe Tel. (49-385) 588 74 20 Fax (49-385) 588 70 82 E-mail: B.Hoppe@bm.mv-regierung.de Niedersächsisches Ministerium für Wissenschaft und Kultur Leibnizufer 9 D-30169 Hannover Date de contact: Regierungsdirektorin Sigrid Kurz Tel. (49-511) 120 25 82 Fax (49-511) 120 99 25 82 E-mail: sigrid.kurz@mwk.niedersachsen.de Staatskanzlei des Landes Nordrhein-Westfalen Referat IV C1 Fürstenwall 25 D-40219 Düsseldorf Date de contact: Ministerialrätin Rita Bung Tel. (49-211) 837 16 32 Fax (49-211) 60 21 10 21 E-mail: rita.bung@stk.nrw.de www.mswks.nrw.de Ministerium für Bildung, Wissenschaft, Jugend und Kultur Mittlere Bleiche 61 D-55116 Mainz Kontaktperson: Michael-Andreas Hill Tel. (49-6131) 16-2846 Fax (49-6131) 16-4151 E-mail: Michael-Andreas.Hill@mbwjk.rlp.de www.mwjk.rlp.de Ministerium für Bildung, Kultur und Wissenschaft Hohenzollernstraße 60 D-66117 Saarbrücken Date de contact: Christa Matheis Tel. (49-681) 501-7348 Fax (49-681) 501-7227 E-mail: ca.matheis@bildung.saarland.de www.bildung.saarland.de Sächsisches Staatsministerium für Wissenschaft und Kunst Wigardstraße 17 D-01097 Dresden Date de contact: Regierungsberrätin Kerstin Ritschel Tel. (49-351) 564-6221 Fax (49-351) 564-640 6222 E-mail: Kerstin.Ritschel@smwk.sachsen.de Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt Turmschanzenstraße 32 D-39114 Magdeburg Date de contact: Annette Sprengel Tel. (49-391) 567-3704 Fax (49-391) 567-3695 E-mail: annette.sprengel@mk.sachsen-anhalt.de www.mk.sachsen-anhalt.de Der Ministerpräsident des Landes Schleswig-Holstein Staatskanzlei Postfach 7122 D-24171 Kiel Date de contact: Anne Nilges Tel. (49-431) 988-5845 Fax (49-431) 988-5857 E-mail: Anne.Nilges@stk.landsh.de Thüringer Kultusministerium Werner-Seelenbinder-Straße 7 D-99096 Erfurt Date de contact: Oberregierungsrat Ralf Coenen Tel. (49-361) 37 94-731 Fax (49-361) 37 94-973 E-mail: rcoenen@tmwfk.thueringen.de www.thueringen.de/de/kultus

Statul membru	Autoritatea centrală
Estonia	Kultuuriministeerium Muinsuskaitseamet Uus, 18 EE-10 111 Tallinn Date de contact: Mrs. Ülle Jukk Tel. (372) 733 76 35 Fax (372) 733 76 33 E-mail: ylle.jukk@muinas.ee
Irlanda	Department of Arts, Sport and Tourism Cultural Institutions Unit Fossa Killarney Co Kerry Ireland Date de contact: Vera Kelly Tel. (353-64) 27340 Fax (353-64) 27350 E-mail: verakelly@dast.gov.ie
Grecia	Υπουργείο Πολιτισμού Διεύθυνση Μουσείων, Εκδόσεων και Εκπαιδευτικών Προγραμμάτων Μπουμπουλίνας 20-22 GR-106 82 Αθήνα Date de contact: — Μαρία Πάντου Tel. (30-210) 825 86 72 Fax (30-210) 825 97 48 — Σμαράγδα Μπουτοπούλου Tel. (30-210) 825 86 78 Fax (30-210) 821 20 35 E-mail: protocol@tmmdms.culture.gr
Spania	Ministerio de Cultura Dirección General de Bellas Artes y Bienes Culturales Plaza del Rey, 1 E-28071 Madrid Date de contact: — Pilar Barraca de Ramos, Subdirección General de Protección del Patrimonio Histórico E-mail: pilar.barraca@mcu.es — Luis Lafuente Batanero, Subdirector General de Protección del Patrimonio Histórico E-mail: luis.lafuente@mcu.es — Julián Martínez García, Director General de Bellas Artes y Bienes Culturales E-mail: julian.martinez@mcu.es Tel. (34-91) 701 70 40; (34-91) 701 70 35; (34-91) 701 72 62 Fax (34-91) 701 73 81; (34-91) 701 73 83
Franța	Ministère de l'Intérieur Office Central de lutte contre le trafic des Biens Culturels (OCBC) 101-103 rue des trois Fontanot F-92000 Nanterre Tel. (33) 1 47 44 98 63 Fax (33) 1 47 44 98 66 E-mail: ocbc-doc.dcpjac@interieur.gouv.fr
Italia	Ministero per i beni e le attività culturali Dipartimento per la ricerca, l'innovazione e l'organizzazione Via del Collegio Romano, 27 I-00186 Roma Date de contact: Giuseppe Proietti Tel. (39) 06 672 32 819 Fax (39) 06 672 32 414 E-mail: driosegreteria@beniculturali.it

Statul membru	Autoritatea centrală
Cipru	Department of Antiquities 1, Museum Street, P.O. Box 22024 CY-1516 Nicosia Date de contact: Dr. Pavlos Flourentzos Tel. (357) 22 86 58 00 Fax (357) 22 30 44 08 E-mail: antiquitiesdept@da.mcw.gov.cy
Letonia	Valsts Kultūras Pieminekļu Aizsardzības Inspekcija Mazā Pils iela 19 LV-Rīga 1050 Date de contact: Liāna Liepa Tel. (371) 67 22 92 72 Fax (371) 67 22 88 08 E-mail: liana.liepa@heritage.lv
Lituania	Kultūros ministerija J. Basanavičiaus g. 5 LT-01118 Vilnius Saugomų teritorijų ir paveldo apsaugos skyrius Date de contact: Mindaugas Žolynas Tel. (370) 5 231 26 71 E-mail: m.zolynas@lrkm.lt Teisės ir personalo skyrius Date de contact: Ina Sokolska Tel. (370) 5 262 29 13 E-mail: i.sokolska@lrkm.lt Kultūros paveldo departamentas prie Kultūros ministerijos Šnipiškių g. 3 LT-2600 Vilnius Date de contact: Audronė Arulienė Tel. (370) 5 272 41 13 E-mail: audra@heritage.lt
Luxemburg	Ministère de la Culture, de l'Enseignement supérieur et de la Recherche 20, Montée de la Pétrusse L-2912 Luxembourg Date de contact: Guy Dockendorf Tel. (352) 478 66 10 Fax (352) 40 24 27 E-mail: guy.dockendorf@culture.lu
Ungaria	Kulturális Örökségvédelmi Hivatal (KÖH) Műtárgyfelügyeleti Iroda Szentháromság tér 6. H-1014 Budapest Adresă poștală: P.O. Box 721, H-1535 Budapest Date de contact: Dr. Péter Buzinkay Tel. (36-1) 225 49 86 Fax (36-1) 225 49 85 E-mail: peter.buzinkay@koh.hu www.koh.hu
Malta	Superintendence of Cultural Heritage 138, Melita Street Valleta CMR 02 Malta Date de contact: Nathaniel Cutajar Tel. (356) 212 518 74, 212 30 711, 792 52 354 Fax (356) 212 511 40 E-mail: nathaniel.cutajar@gov.mt
Țările de Jos	Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap Erfgoedinspectie/Collecties Rijnstraat 50 Postbus 16478 (IPC 3500) 2500 BL Den Haag Nederland Date de contact: M.M.C. van Heese Tel. (31-70) 412 40 37 Fax (31-70) 412 40 14 E-mail: vanheese@erfgoedinspectie.nl

Statul membru	Autoritatea centrală
Austria	Bundesdenkmalamt Hofburg, Säulenstiege A-1010 Wien Date de contact: Dr. Brigitte Fasz binder-Brückler Tel. (43-1) 534 15-105 Fax (43-1) 534 15-5107 E-mail: ausfuhr@bda.at http://www.bda.at
Polonia	Ministry of Culture and National Heritage Department of Polish Cultural Heritage Abroad Ul. Krakowskie Przedmieście 15/17 PL-00-071 Warszawa Date de contact: Maria Romanowska-Zadrozna Tel. (48) 22 42 10 420 Fax (48) 22 82 63 059 E-mail: mromanowska@mkidn.gov.pl DDN@mk.gov.pl
Portugalia	Ministério da Cultura Gabinete de Relações Internacionais Rua de São Pedro de Alcântara, n.º 45, 2.º P-1269-139 Lisboa Date de contact: Patrícia Salvação Barreto Tel. (351-21) 324 19 33 Fax (351-21) 324 19 66 E-mail: mcgri@mail.telepac.pt
România	Ministry of Culture and Religious Affairs Kiseleff 30, Sector 1 RO-011374 Bucharest Date de contact: Mr. Mircea Angelescu General Director of the GD National Cultural Heritage Tel. (40-21) 224 44 21 Fax (40-21) 223 31 57 E-mail: mircea.angelescu@cultura.ro
Slovenia	Ministrstvo za Kulturo Kulturne Dediščine Maistrova 10 SLO-1000 Ljubljana Date de contact: Silvester Gaberšček Tel. (386-1) 369 59 64 Fax (386-1) 369 59 02 E-mail: silvester.gaberscek@gov.si
Republica Slovacă	Ministerstvo Kultúry Slovenskej Republiky Nám. SNP 33 SK-813 31 Bratislava 1 Date de contact: Pavol Ižvolt Tél. (421-2) 59 39 1471 Fax (421-2) 59 39 1475 E-mail: pavol_izvolt@culture.gov.sk
Finlanda	Oikeusministeriö Eteläesplanadi 10, PL 25 FIN-00023 Valtioneuvosto, Helsinki Date de contact: Outi Kemppainen Tel. (358-9) 16 06 75 76 Fax (358-9) 16 06 75 24 E-mail: outi.kemppainen@om.fi
Suedia	National Heritage Board Riksantikvarieämbetet Box 5405 S-114 84 Stockholm Date de contact: Anna-Gretha Eriksson Tel. (46-8) 51 91 82 43 Fax (46-8) 51 91 85 36 E-mail: anna-gretha.eriksson@raa.se

Statul membru	Autoritatea centrală
Regatul Unit	Department for Culture, Media and Sport 2-4 Cockspur Street London SW1Y 5DH United Kingdom Date de contact: Stephen Hodgson Tel. (44) 20 7211 6175 Fax (44) 20 7211 6170 E-mail: stephen.hodgson@culture.gsi.gov.uk